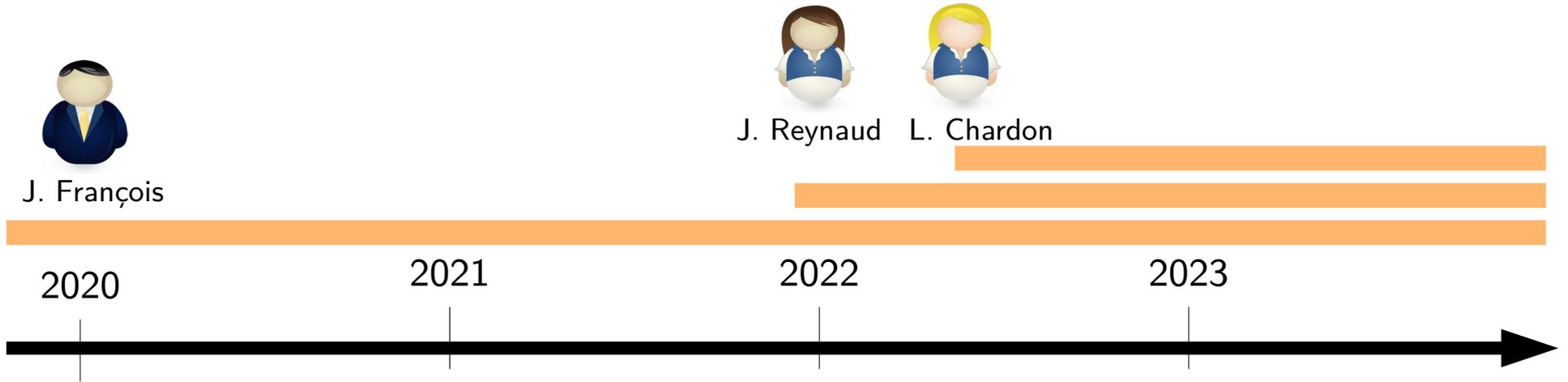


**MODÉLISATION GRAPHIQUE DE LA
POLYSÉMIE ÉVOLUTIVE**
sur la base des entrées historiques du TLFi

Jacques FRANÇOIS — Laurette CHARDON — Justine REYNAUD

Journée de l'axe 2 du CRISCO, 8 juin 2023

Historique des travaux



T. Jacquot



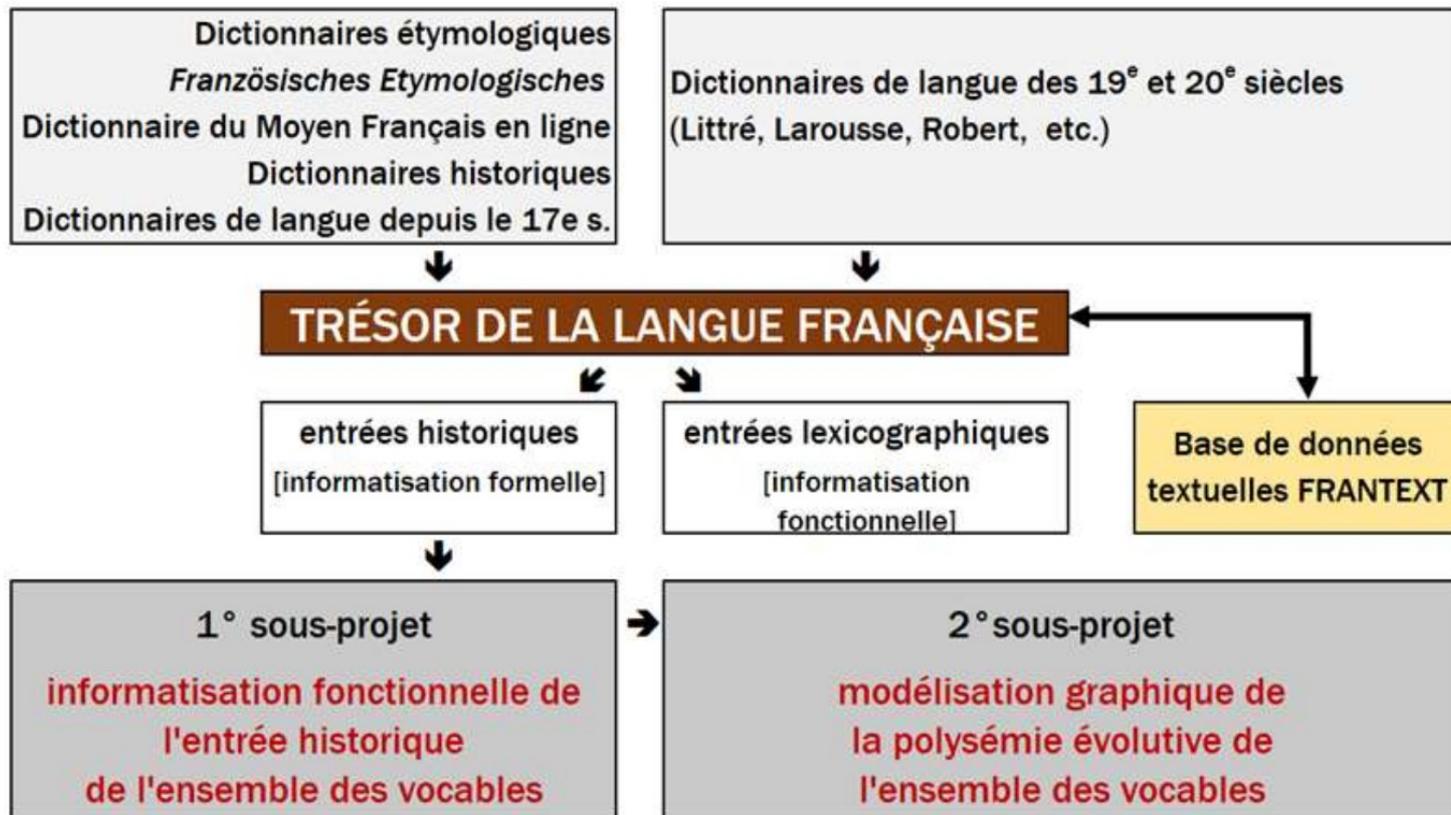
Y. Chauvel-Desdoits

T. Lalong

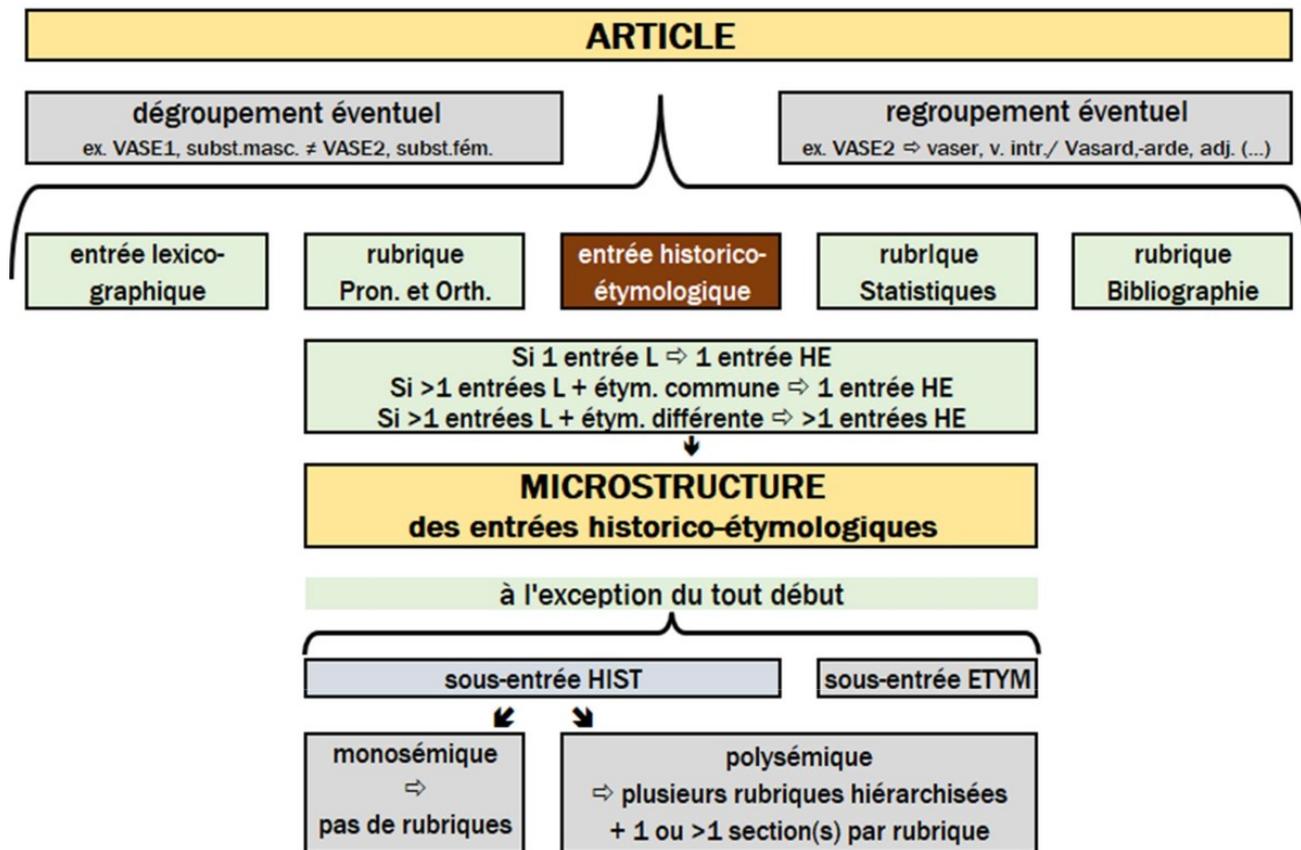
L. Leprince

A. Morlay

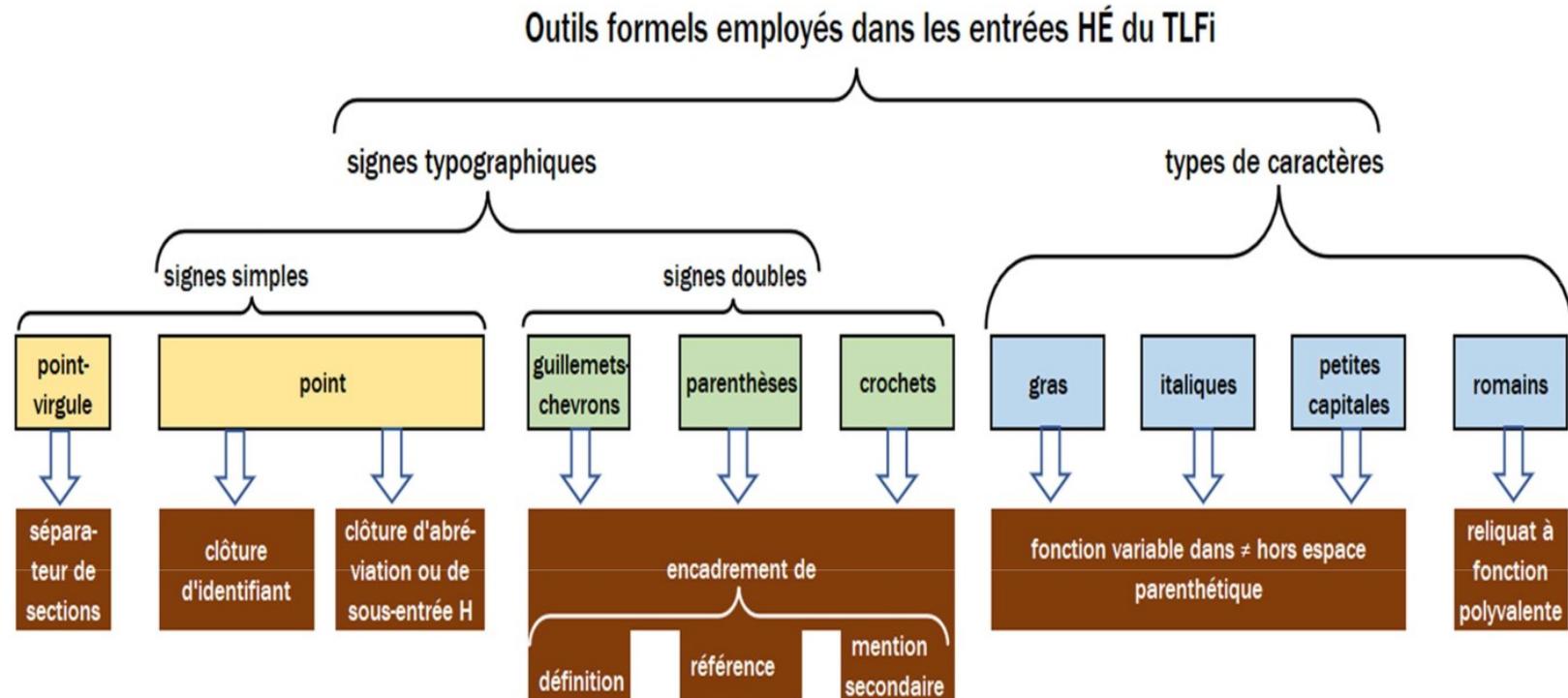
Positionnement du projet



Structure des articles dans le TLFi



Éventail typographique des entrées historico-étymologiques



Exemple

signes typographiques simples		
point-virgule	point + 2-4 espaces vides + majuscule	virgule
séparation entre sections	séparation entre sous-entrées H et É	introduction d'un ajout ou d'une transition

signes typographiques doubles			
	parenthèses ↓	crochets ↓	guillemets ↓
hors parenthèses ↓	encadrement d'une référence	encadrement d'une mention secondaire	encadrement d'une définition

caractères	gras	identifiants	vedette dans citation
	italiques	forme de mot / collocation	réf. ouvrage
	petites cap.	datation	réf. auteur

Anatomie d'une entrée

CNRTL Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales

Ortolang Outils et Ressources pour un Traitement Optimisé de la LANGue

Accueil Portail lexical Corpus Lexiques Dictionnaires Métalexicographie Outils Contact

Morphologie Lexicographie **Etymologie** Synonymie Antonymie Proxémie Concordance Aide

Entrez une forme Chercher A A  

[notices corrigées](#) catégorie : toutes ▼

LENTILLE, subst. fém.

Étymol. et Hist. 1. a) Ca 1170 « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^elivre, XVII, 29); **b)** xv^es. *lentille de eaue* (*Grant Herber*, n^o269, J. Camus ds *GdF. Compl.*); **2.** ca 1300 *lantille* « tache de rousseur » (*Chirurgie de l'abbé Poutrel*, éd. Ö. Södergård, 452 r^o); **3.** 1690 opt. (FUR.). Du lat. pop. *lentĭcula*, class. *lentĭcula* « lentille (plante et graine); taches de rousseur » (dimin. de *lens*, *lentis* « lentille »); cf. avec 3 1637 *verre en forme de lentille* (DESCARTES, *Dioptrique*, V ds *Œuvres*, éd. F. Alquié, t. 1, p. 686).

Exemple

LENTILLE

Étymol. et Hist. 1. a) Ca 1170 « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^e livre, XVII, 29); **b)** xv^es. *lentille de eaue* (*Grant Herber*, n°269, J. Camus ds Gdf. *Compl.*); **2.** ca 1300 *lantille* « tache de rousseur » (*Chirurgie de l'abbé Poutrel*, éd. Ö. Södergård, 452 r°); **3.** 1690 opt. (FUR.). Du lat. pop. *lentīcula*, class. *lentīcula* « lentille (plante et graine); taches de rousseur » (dimin. de *lens*, *lentis* « lentille »); cf. avec 3 1637 *verre en forme de lentille* (DESCARTES, *Dioptrique*, V ds *Œuvres*, éd. F. Alquié, t. 1, p. 686).

signes typographiques simples		
point-virgule	point + 2-4 espaces vides + majuscule	virgule
séparation entre sections	séparation entre sous-entrées H et É	introduction d'un ajout ou d'une transition

signes typographiques doubles				
	hors parenthèses ↓	parenthèses ↓	crochets ↓	guillemets ↓
		encadrement d'une référence	encadrement d'une mention secondaire	encadrement d'une définition
caractères	gras	identifiants	vedette dans citation	
	italiques	forme de mot / collocation	réf. ouvrage	
	petites cap.	datation	réf. auteur	

Exemple

LENTILLE

Étymol. et Hist. 1. a) Ca 1170 « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^e livre, XVII, 29); **b)** xv^es. *lentille de eaue* (*Grant Herber*, n°269, J. Camus ds Gdf. *Compl.*); **2.** ca 1300 *lantille* « tache de rousseur » (*Chirurgie de l'abbé Poutrel*, éd. Ö. Södergård, 452 r°); **3.** 1690 opt. (Fur.). Du lat. pop. *lentīcula*, class. *lentīcula* « lentille (plante et graine); taches de rousseur » (dimin. de *lens*, *lentis* « lentille »); *cf.* avec 3 1637 *verre en forme de lentille* (DESCARTES, *Dioptrique*, V ds *Œuvres*, éd. F. Alquié, t. 1, p. 686).

J. François / J. Reynaud / L. Chardon

signes typographiques simples		
point-virgule	point + 2-4 espaces vides + majuscule	virgule
séparation entre sections	séparation entre sous-entrées H et É	introduction d'un ajout ou d'une transition

signes typographiques doubles				
		parenthèses ↓	crochets ↓	guillemets ↓
	hors parenthèses ↓	encadrement d'une référence	encadrement d'une mention secondaire	encadrement d'une définition
caractères	gras	identifiants	vedette dans citation	
	italiques	forme de mot / collocation	réf. ouvrage	
	petites cap.	datation	réf. auteur	

Exemple

LENTILLE

Étymol. et Hist. 1. a) Ca 1170 « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^e livre, XVII, 29); **b)** xv^es. *lentille de eaue* (*Grant Herber*, n°269, J. Camus ds Gdf. *Compl.*); **2.** ca 1300 *lantille* « tache de rousseur » (*Chirurgie de l'abbé Poutrel*, éd. Ö. Södergård, 452 r°); **3.** 1690 opt. (FUR.). Du lat. pop. *lentīcula*, class. *lentīcula* « lentille (plante et graine); taches de rousseur » (dimin. de *lens*, *lentis* « lentille »); cf. avec 3 1637 *verre en forme de lentille* (DESCARTES, *Dioptrique*, V ds *Œuvres*, éd. F. Alquié, t. 1, p. 686).

signes typographiques simples		
point-virgule	point + 2-4 espaces vides + majuscule	virgule
séparation entre sections	séparation entre sous-entrées H et É	introduction d'un ajout ou d'une transition

signes typographiques doubles				
		parenthèses ↓	crochets ↓	guillemets ↓
	hors parenthèses ↓	encadrement d'une référence	encadrement d'une mention secondaire	encadrement d'une définition
caractères	gras	identifiants	vedette dans citation	
	italiques	forme de mot / collocation	réf. ouvrage	
	petites cap.	datation	réf. auteur	

Exemple

LENTILLE

Étymol. et Hist. 1. a) Ca 1170 « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^e livre, XVII, 29); **b)** xv^es. *lentille de eaue* (*Grant Herber*, n°269, J. Camus ds Gdf. *Compl.*); **2.** ca 1300 *lantille* « tache de rousseur » (*Chirurgie de l'abbé Poutrel*, éd. Ö. Södergård, 452 r°); **3.** 1690 opt. (FUR.). Du lat. pop. *lentīcula*, class. *lentīcula* « lentille (plante et graine); taches de rousseur » (dimin. de *lens*, *lentis* « lentille »); cf. avec 3 1637 *verre en forme de lentille* (DESCARTES, *Dioptrique*, V ds *Œuvres*, éd. F. Alquié, t. 1, p. 686).

signes typographiques simples		
point-virgule	point + 2-4 espaces vides + majuscule	virgule
séparation entre sections	séparation entre sous-entrées H et É	introduction d'un ajout ou d'une transition

signes typographiques doubles				
	hors parenthèses ↓	parenthèses ↓	crochets ↓	guillemets ↓
		encadrement d'une référence	encadrement d'une mention secondaire	encadrement d'une définition
caractères	gras	identifiants	vedette dans citation	
	italiques	forme de mot / collocation	réf. ouvrage	
	petites cap.	datation	réf. auteur	

Exemple

LENTILLE

Étymol. et Hist. **1. a)** Ca 1170 « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^e livre, XVII, 29); **b)** xv^es. *lentille de eaue* (*Grant Herbiere*, n°269, J. Camus ds Gdf. *Compl.*); **2.** ca 1300 *lantille* « tache de rousseur » (*Chirurgie de l'abbé Poutrel*, éd. Ö. Södergård, 452 r°); **3.** 1690 opt. (FUR.). Du lat. pop. *lentīcula*, class. *lentīcula* « lentille (plante et graine); taches de rousseur » (dimin. de *lens*, *lentis* « lentille »); cf. avec 3 1637 *verre en forme de lentille* (DESCARTES, *Dioptrique*, V ds *Œuvres*, éd. F. Alquié, t. 1, p. 686).

signes typographiques simples		
point-virgule	point + 2-4 espaces vides + majuscule	virgule
séparation entre sections	séparation entre sous-entrées H et É	introduction d'un ajout ou d'une transition

signes typographiques doubles					
		hors parenthèses ↓	parenthèses ↓	crochets ↓	guillemets ↓
			encadrement d'une référence	encadrement d'une mention secondaire	encadrement d'une définition
caractères	gras	identifiants	vedette dans citation		
	italiques	forme de mot / collocation	réf. ouvrage		
	petites cap.	datation	réf. auteur		

Exemple

LENTILLE

Étymol. et Hist. 1. a) Ca 1170 « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^e livre, XVII, 29); **b)** xv^es. *lentille de eaue* (*Grant Herber*, n°269, J. Camus ds Gdf. *Compl.*); **2.** ca 1300 *lantille* « tache de rousseur » (*Chirurgie de l'abbé Poutrel*, éd. Ö. Södergård, 452 r°); **3.** 1690 opt. (FUR.). Du lat. pop. *lentīcula*, class. *lentīcula* « lentille (plante et graine); taches de rousseur » (dimin. de *lens*, *lentis* « lentille »); cf. avec 3 1637 *verre en forme de lentille* (DESCARTES, *Dioptrique*, V ds *Œuvres*, éd. F. Alquié, t. 1, p. 686).

signes typographiques simples		
point-virgule	point + 2-4 espaces vides + majuscule	virgule
séparation entre sections	séparation entre sous-entrées H et É	introduction d'un ajout ou d'une transition

signes typographiques doubles				
	hors parenthèses ↓	parenthèses ↓	crochets ↓	guillemets ↓
		encadrement d'une référence	encadrement d'une mention secondaire	encadrement d'une définition
caractères	gras	identifiants	vedette dans citation	
	italiques	forme de mot / collocation	réf. ouvrage	
	petites cap.	datation	réf. auteur	

Exemple

LENTILLE

Étymol. et Hist. 1. a) Ca 1170 « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^e livre, XVII, 29); **b)** xv^es. *lentille de eaue* (*Grant Herber*, n°269, J. Camus ds Gdf. *Compl.*); **2.** ca 1300 *lantille* « tache de rousseur » (*Chirurgie de l'abbé Poutrel*, éd. Ö. Södergård, 452 r°); **3.** 1690 opt. (FUR.). Du lat. pop. *lentīcula*, class. *lentīcula* « lentille (plante et graine); taches de rousseur » (dimin. de *lens*, *lentis* « lentille »); cf. avec 3 1637 *verre en forme de lentille* (DESCARTES, *Dioptrique*, V ds *Œuvres*, éd. F. Alquié, t. 1, p. 686).

signes typographiques simples		
point-virgule	point + 2-4 espaces vides + majuscule	virgule
séparation entre sections	séparation entre sous-entrées H et É	introduction d'un ajout ou d'une transition

signes typographiques doubles				
		parenthèses ↓	crochets ↓	guillemets ↓
	hors parenthèses ↓	encadrement d'une référence	encadrement d'une mention secondaire	encadrement d'une définition
caractères	gras	identifiants	vedette dans citation	
	italiques	forme de mot / collocation	réf. ouvrage	
	petites cap.	datation	réf. auteur	

Exemple

LENTILLE

Étymol. et Hist. 1. a) Ca 1170 « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^e livre, XVII, 29); **b)** xv^es. *lentille de eaue* (*Grant Herber*, n°269, J. Camus ds Gdf. *Compl.*); **2.** ca 1300 *lantille* « tache de rousseur » (*Chirurgie de l'abbé Poutrel*, éd. Ö. Södergård, 452 r°); **3.** 1690 opt. (FUR.). Du lat. pop. *lentīcula*, class. *lentīcula* « lentille (plante et graine); taches de rousseur » (dimin. de *lens*, *lentis* « lentille »); cf. avec 3 1637 *verre en forme de lentille* (DESCARTES, *Dioptrique*, V ds *Œuvres*, éd. F. Alquié, t. 1, p. 686).

signes typographiques simples		
point-virgule	point + 2-4 espaces vides + majuscule	virgule
séparation entre sections	séparation entre sous-entrées H et É	introduction d'un ajout ou d'une transition

signes typographiques doubles				
		parenthèses ↓	crochets ↓	guillemets ↓
	hors parenthèses ↓	encadrement d'une référence	encadrement d'une mention secondaire	encadrement d'une définition
caractères	gras	identifiants	vedette dans citation	
	italiques	forme de mot / collocation	réf. ouvrage	
	petites cap.	datation	réf. auteur	

Exemple

LENTILLE

Étymol. et Hist. 1. a) Ca 1170 « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^e livre, XVII, 29); **b)** xv^es. *lentille de eaue* (*Grant Herber*, n°269, J. Camus ds Gdf. *Compl.*); **2.** ca 1300 *lantille* « tache de rousseur » (*Chirurgie de l'abbé Poutrel*, éd. Ö. Södergård, 452 r°); **3.** 1690 opt. (FUR.). Du lat. pop. *lentīcula*, class. *lentīcula* « lentille (plante et graine); taches de rousseur » (dimin. de *lens*, *lentis* « lentille »); cf. avec 3 1637 *verre en forme de lentille* (DESCARTES, *Dioptrique*, V ds *Œuvres*, éd. F. Alquié, t. 1, p. 686).

signes typographiques simples		
point-virgule	point + 2-4 espaces vides + majuscule	virgule
séparation entre sections	séparation entre sous-entrées H et É	introduction d'un ajout ou d'une transition

signes typographiques doubles				
		parenthèses ↓	crochets ↓	guillemets ↓
	hors parenthèses ↓	encadrement d'une référence	encadrement d'une mention secondaire	encadrement d'une définition
caractères	gras	identifiants	vedette dans citation	
	italiques	forme de mot / collocation	réf. ouvrage	
	petites cap.	datation	réf. auteur	

Exemple

LENTILLE

Étymol. et Hist. 1. a) Ca 1170 « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^e livre, XVII, 29); **b)** xv^es. *lentille de eaue* (*Grant Herber*, n°269, J. Camus ds Gdf. *Compl.*); **2.** ca 1300 *lantille* « tache de rousseur » (*Chirurgie de l'abbé Poutrel*, éd. Ö. Södergård, 452 r°); **3.** 1690 opt. (FUR.). Du lat. pop. *lentīcula*, class. *lentīcula* « lentille (plante et graine); taches de rousseur » (dimin. de *lens*, *lentis* « lentille »); cf. avec 3 1637 *verre en forme de lentille* (DESCARTES, *Dioptrique*, V ds *Œuvres*, éd. F. Alquié, t. 1, p. 686).

signes typographiques simples		
point-virgule	point + 2-4 espaces vides + majuscule	virgule
séparation entre sections	séparation entre sous-entrées H et É	introduction d'un ajout ou d'une transition

signes typographiques doubles				
	hors parenthèses ↓	parenthèses ↓	crochets ↓	guillemets ↓
		encadrement d'une référence	encadrement d'une mention secondaire	encadrement d'une définition
caractères	gras	identifiants	vedette dans citation	
	italiques	forme de mot / collocation	réf. ouvrage	
	petites cap.	datation	réf. auteur	

Exemple

LENTILLE

Étymol. et Hist. 1. a) Ca 1170 « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^e livre, XVII, 29); **b)** xv^es. *lentille de eaue* (*Grant Herber*, n°269, J. Camus ds Gdf. *Compl.*); **2.** ca 1300 *lantille* « tache de rousseur » (*Chirurgie de l'abbé Poutrel*, éd. Ö. Södergård, 452 r°); **3.** 1690 opt. (FUR.). Du lat. pop. *lentīcula*, class. *lentīcula* « lentille (plante et graine); taches de rousseur » (dimin. de *lens*, *lentis* « lentille »); cf. avec 3 1637 *verre en forme de lentille* (DESCARTES, *Dioptrique*, V ds *Œuvres*, éd. F. Alquié, t. 1, p. 686).

signes typographiques simples		
point-virgule	point + 2-4 espaces vides + majuscule	virgule
séparation entre sections	séparation entre sous-entrées H et É	introduction d'un ajout ou d'une transition

signes typographiques doubles				
	hors parenthèses ↓	parenthèses ↓	crochets ↓	guillemets ↓
		encadrement d'une référence	encadrement d'une mention secondaire	encadrement d'une définition
caractères	gras	identifiants	vedette dans citation	
	italiques	forme de mot / collocation	réf. ouvrage	
	petites cap.	datation	réf. auteur	

4. Méthode de retraitement informatique des entrées H-É du TLFi

- 1) Données à dispositions et objectifs
- 2) Analyses statistiques
- 3) Représentation graphique

Anatomie d'une entrée

CNRTL Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales

Ortolang Outils et Ressources pour un Traitement Optimisé de la LANGue

Accueil Portail lexical Corpus Lexiques Dictionnaires Métalexicographie Outils Contact

Morphologie Lexicographie **Etymologie** Synonymie Antonymie Proxémie Concordance Aide

Entrez une forme Chercher A A  

[notices corrigées](#) catégorie : toutes ▼

LENTILLE, subst. fém.

Étymol. et Hist. 1. a) Ca 1170 « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^elivre, XVII, 29); **b)** xv^es. *lentille de eaue* (*Grant Herber*, n^o269, J. Camus ds *GdF. Compl.*); **2.** ca 1300 *lantille* « tache de rousseur » (*Chirurgie de l'abbé Poutrel*, éd. Ö. Södergård, 452 r^o); **3.** 1690 opt. (FUR.). Du lat. pop. *lentĭcula*, class. *lentĭcula* « lentille (plante et graine); taches de rousseur » (dimin. de *lens*, *lentis* « lentille »); cf. avec 3 1637 *verre en forme de lentille* (DESCARTES, *Dioptrique*, V ds *Œuvres*, éd. F. Alquié, t. 1, p. 686).

Anatomie d'une entrée

<entry>

<form>LENTILLE,</form>

<gram>subst. fém.</gram>

<etymology><hi rend="bold">Étymol. et Hist

</hi>1170 « plante légumineuse [ici terme

Rois, </hi>éd. E. R. Curtius, 2elivre, XVII

rend="smallcaps">xv</hi><R/>es. <hi rend="

rend="italic">Grant Herber, </hi>no269, J

<hi rend="italic">Compl.</hi>); <hi rend="

<hi rend="italic">lantille </hi>« tache de

l'abbé Poutrel, </hi>éd. Ö. Södergård, 452 ro); <hi rend="bold">3. </hi>1690 opt. (<hi

rend="smallcaps">Fur.</hi>). Du lat. pop. <hi rend="italic">lentīcula,

</hi>class. <hi rend="italic">lentīcula </hi>« lentille (plante et graine); taches de

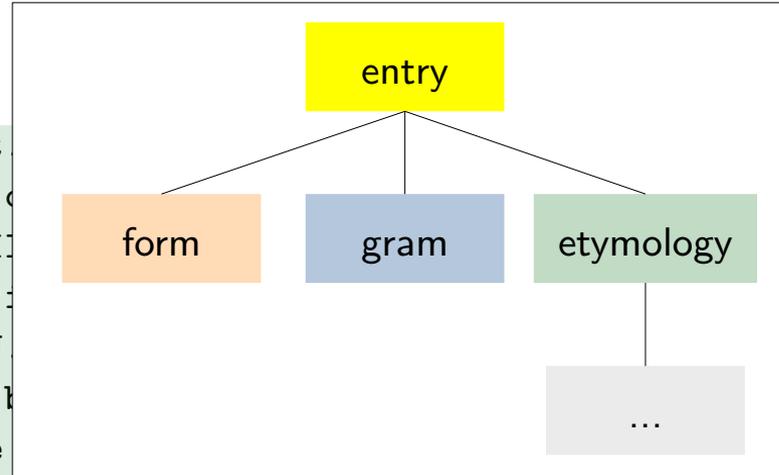
rousseur » (dimin. de <hi rend="italic">lens, lentis </hi>« lentille »); <hi

rend="italic">cf. </hi>avec 3 1637 <hi rend="italic">verre en forme de lentille

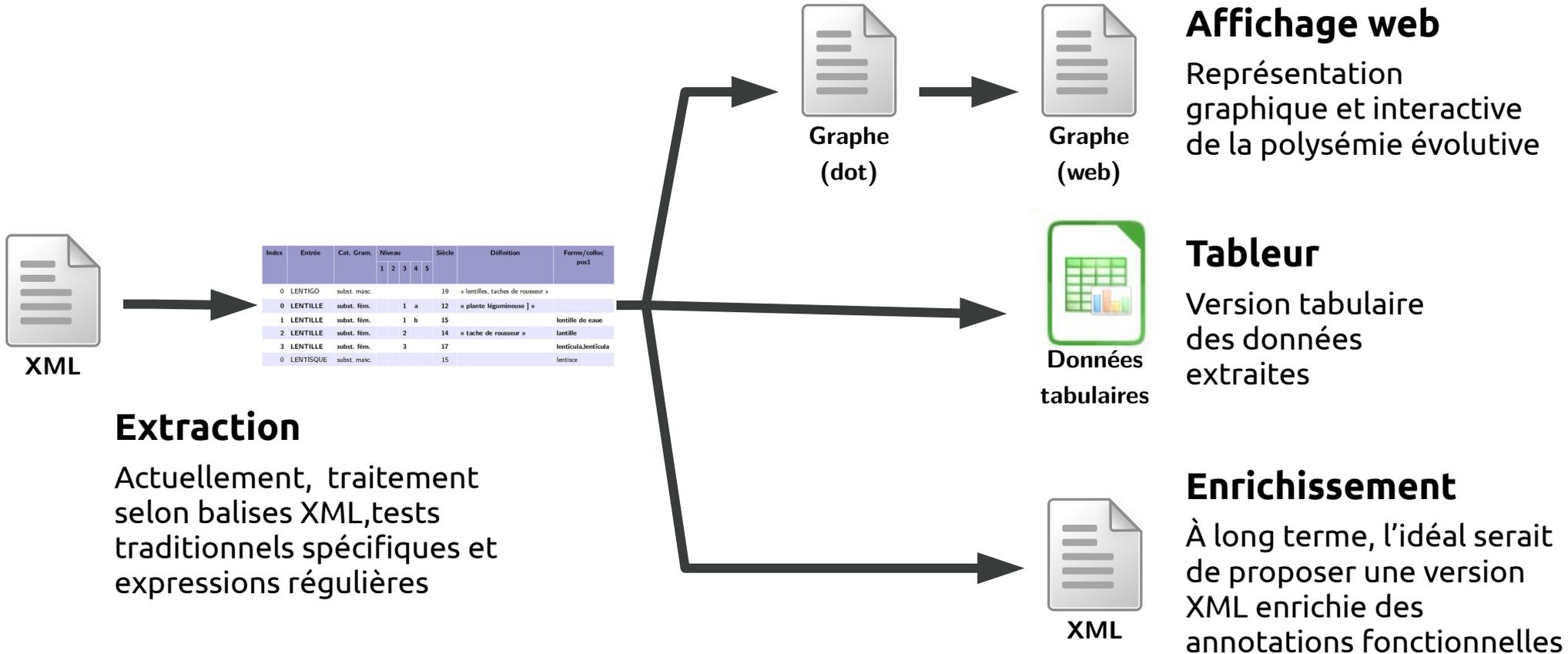
</hi>(<hi rend="smallcaps">Descartes</hi>, <hi rend="italic">Dioptrique, </hi>V ds <hi

rend="italic">

Œuvres, </hi>éd. F. Alquié, t. 1, p. 686). </etymology>



Processus



Exemple

LENTILLE (entrée partielle)

Étymol. et Hist. **1. a)** **Ca 1170** « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^elivre, XVII, 29); **b)** **xv^es.** *lentille de eaue* (*Grant Herbier*, n°269, J. Camus ds Gdf. *Compl.*); **2.**

Exemple

LENTILLE (entrée partielle)

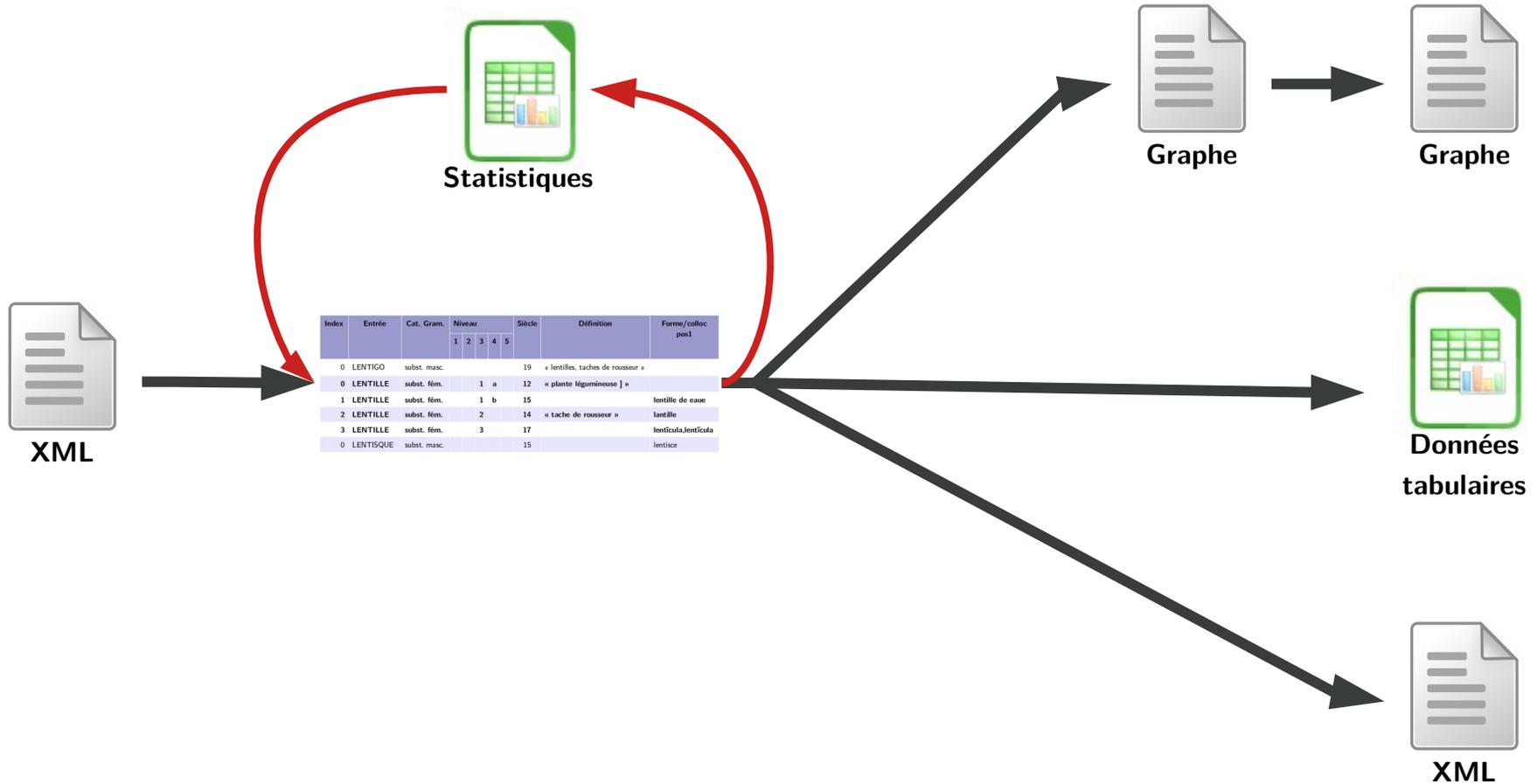
Étymol. et Hist. **1. a)** **Ca 1170** « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^elivre, XVII, 29); **b)** **xv^es.** **lentille de eaue** (*Grant Herbier*, n°269, J. Camus ds Gdf. *Compl.*); **2.**

Index	Entrée	Cat. Gram.	Niveau					Siècle	Définition	Forme/colloc pos1
			1	2	3	4	5			
0	LENTIGO	subst. masc.						19	« lentilles, taches de rousseur »	
0	LENTILLE	subst. fém.			1	a		12	« plante légumineuse] »	
1	LENTILLE	subst. fém.			1	b		15		lentille de eaue
2	LENTILLE	subst. fém.			2			14	« tache de rousseur »	lantille
3	LENTILLE	subst. fém.			3			17		lentīcula, lentīcula
0	LENTISQUE	subst. masc.						15		lentisce

Statistiques

- **49 876** entrées
 - Entre **13** et **1027** entrées par fichier ;
 - Env. **29 632** entrées monosémiques ;
 - Env. **20 843** entrées polysémiques.
- **112 893** rubriques (*en moyenne, 3 rubriques/entrée polysémique*)
- Siècles renseignés pour **107 022** rubriques (~ 94.8%)
- Définitions données pour **68 391** rubriques (~ 61%)

Processus



Discussion sur la polysémie : cireux

- Exemple de CIREUX :

- Il y a un index 1, donc l'entrée est

- polysémique.

- Il n'y a pas de niveau renseigné à l'index 0,

- donc l'entrée est monosémique.

Index	Entrée	Niveau	Siècle
0	CIREUX		16
1	CIREUX	1	16

■ CIREUX, EUSE, adj.

CIREUX, adjectif

Étymol. et Hist. [Début XVI^{es}. d'apr. DAUZAT 1973; 1542 d'apr. FEW et BL.-W.⁵]; **1.** 1561 [date de la représentation d'apr. DLF 16^e] *aille cireuse* « fixée avec de la cire » (RIVAudeau, *Aman*, V, p. 128 ds HUG.); **2.** 1584 « blanc comme de la cire » (Luc de la Porte, trad. d'HORACE, *Odes*, I, 13, *ibid.* : les **cireux** bras) – 1611 (COTGR. au sens de « de cire, rempli de cire »); repris au XIX^{es}. 1856, 16 juill. « de la couleur de la cire » (E. et J. DE GONCOURT, *Journal*, p. 257); 1876, 30 nov. *matières cireuses* (*Journ. offic.*, p. 8837, 2^e col. ds LITTRÉ *Suppl.*). Dér. de *cire**; suff. *-eux**; cf. le lat. class. *cerosus* « riche en cire ».

Discussion sur la polysémie : cireux

- Exemple de CIREUX :

- Il y a un index 1, donc l'entrée est

polysémique

- Il n'y a pas de niveau renseigné à l'index 0, donc l'entrée est monosémique.

Index	Entrée	Niveau	Siècle
0	€CIREUX		16
1	CIREUX	1	16
2	CIREUX	2	16

■ CIREUX, EUSE, adj.

CIREUX, adjectif

Étymol. et Hist. [Début XVI^{es}. d'apr. DAUZAT 1973; 1542 d'apr. FEW et BL.-W.⁵]; **1.** 1561 [date de la représentation d'apr. DLF 16^e] *aille cireuse* « fixée avec de la cire » (RIVAudeau, *Aman*, V, p. 128 ds HUG.); **2.** 1584 « blanc comme de la cire » (Luc de la Porte, trad. d'HORACE, *Odes*, I, 13, *ibid.* : les **cireux** bras) – 1611 (COTGR. au sens de « de cire, rempli de cire »); repris au XIX^{es}. 1856, 16 juill. « de la couleur de la cire » (E. et J. DE GONCOURT, *Journal*, p. 257); 1876, 30 nov. *matières cireuses* (*Journ. offic.*, p. 8837, 2^e col. ds LITTRÉ *Suppl.*). Dér. de *cire**; suff. *-eux**; cf. le lat. class. *cerosus* « riche en cire ».

Discussion sur la polysémie : citerne

- Exemple de CITERNE:

- Il y a un index 1, donc l'entrée est polysémique.
- Il n'y a pas de niveau renseigné à l'index 0, donc l'entrée est monosémique.

Index	Entrée	Niveau	Siècle
0	CITERNE		12
1	CITERNE	1 a	18
2	CITERNE	1 b	19

■ CITERNE, subst. fém.

Étymol. et Hist. Ca 1170 *cisterne* « réservoir où sont conduites et recueillies les eaux de pluie » (*Rois*, éd. E. R. Curtius, I, 13, 6); fin XIII^{es}.-début XIV^{es}. *citerne* « id. » (*Les rues de Paris*, vers 38 ds *Fabliaux*, éd. Barbazan et Méon, t. 2, p. 240); p. ext. 1941 *citerne* à mazout (dans un immeuble) (*supra* ex. 2); p. anal. **1. a** 1752 anat. « quatrième ventricule du cervelet » (*Trév.*); **b** 1814 *citerne de Pecquet* (NYSTEN); **2.** 1783 mar. *citerne flottante* « petit navire servant à porter de l'eau douce aux bâtiments » (*Encyclop. méthod., Marine*, t. 1, p. 346); 1820 *citerne* « id. » (Will. ds KEMNA, p. 83); 1881 *bateau-citerne* (*ibid.*). Du lat. class. *cisterna* « réservoir pour recueillir l'eau » lui-même dér. de *cista* « coffre »; v. *ciste* « coffre ».

Discussion sur la polysémie : citerne

- Exemple de CITERNE:

- Il y a un index 1, donc l'entrée est polysémique.
- Il n'y a pas de niveau renseigné à l'index 0, donc l'entrée est monosémique.

Index	Entrée	Niveau	Siècle
0	CITERNE	1	12
1	CITERNE	1 a	18
2	CITERNE	1 b	19
3	CITERNE	2	18

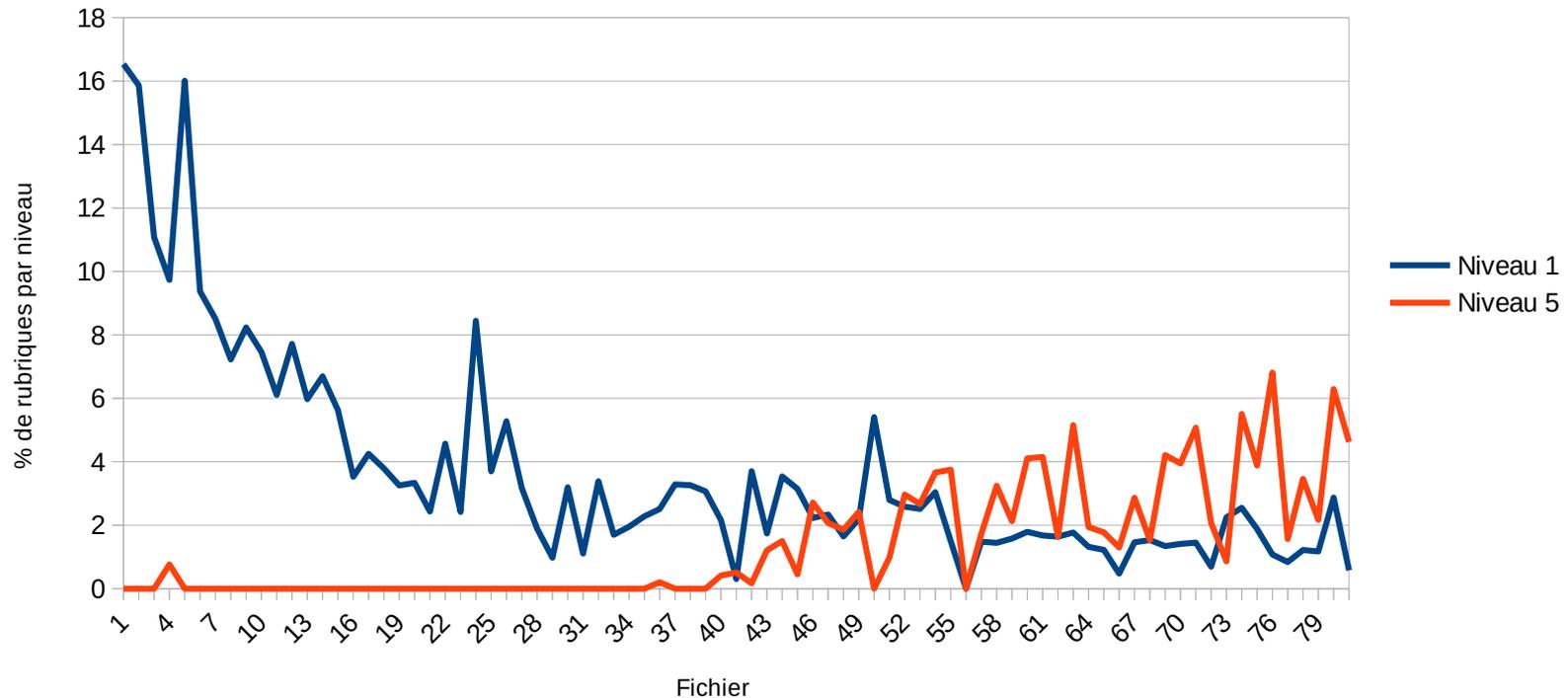
■ CITERNE, subst. fém.

Étymol. et Hist. Ca 1170 *cisterne* « réservoir où sont conduites et recueillies les eaux de pluie » (*Rois*, éd. E. R. Curtius, I, 13, 6); fin XIII^{es}.-début XIV^{es}. *citerne* « id. » (*Les rues de Paris*, vers 38 ds *Fabliaux*, éd. Barbazan et Méon, t. 2, p. 240); p. ext. 1941 *citerne* à mazout (dans un immeuble) (*supra* ex. 2); p. anal. **1. a** 1752 anat. « quatrième ventricule du cervelet » (*Trév.*); **b** 1814 *citerne de Pecquet* (NYSTEN); **2.** 1783 mar. *citerne flottante* « petit navire servant à porter de l'eau douce aux bâtiments » (*Encyclop. méthod., Marine*, t. 1, p. 346); 1820 *citerne* « id. » (Will. ds KEMNA, p. 83); 1881 *bateau-citerne* (*ibid.*). Du lat. class. *cisterna* « réservoir pour recueillir l'eau » lui-même dér. de *cista* « coffre »; v. *ciste* « coffre ».

Évolution des pratiques d'annotation

Répartition des niveaux de rubriques

Niveaux 1 et 5



Construction du graphe

LENTILLE (entrée partielle)

Étymol. et Hist. 1. a) Ca 1170 « plante légumineuse [ici terme collectif] » (*Livre des Rois*, éd. E. R. Curtius, 2^elivre, XVII, 29); **b)** xv^es. *lentille de eaue* (*Grant Herbier*, n°269, J. Camus ds Gdf. *Compl.*); **2.**

Index	Entrée	Cat. Gram.	Niveau					Siècle	Définition	Forme/colloc pos1
			1	2	3	4	5			
0	LENTIGO	subst. masc.						19	« lentilles, taches de rousseur »	
0	LENTILLE	subst. fém.			1	a		12	« plante légumineuse] »	
1	LENTILLE	subst. fém.			1	b		15		lentille de eaue
2	LENTILLE	subst. fém.			2			14	« tache de rousseur »	lantille
3	LENTILLE	subst. fém.			3			17		
0	LENTISQUE	subst. masc.						15		lentisce

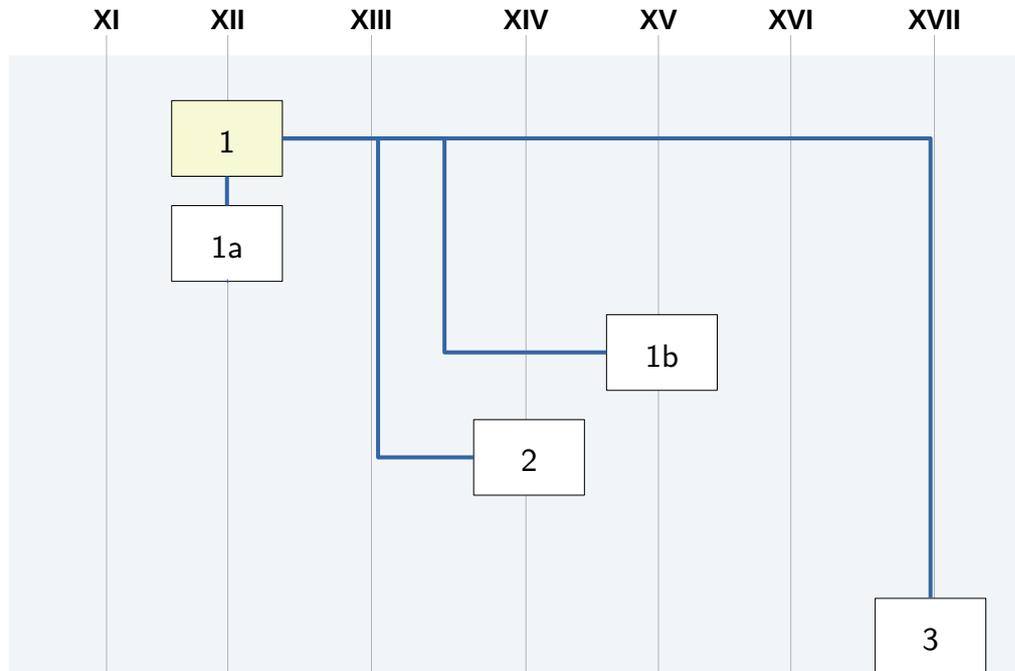
Construction du graphe

Index	Entrée	Cat. Gram.	Niveau				Siècle	Définition	Forme/colloc
0	LENTILLE	subst. fém.		1	a		12	« plante légumineuse] »	
1	LENTILLE	subst. fém.		1	b		15		lentille de eaue
2	LENTILLE	subst. fém.		2			14	« tache de rousseur »	lantille
3	LENTILLE	subst. fém.		3			17		

1. Identifier tous les niveaux (recréer les niveaux si besoin) :
(1), (1a), (1b), (2) et (3)
2. Associer un ensemble d'informations à chaque niveau
(1a) : 12^e s. « plante légumineuse »
3. Indiquer les liens entre les nœuds (par défaut, par rayonnement ou par enchaînement)
(1) – (1a) ; (1) – (1b) ; (1) – (2) ; (1) – (3) ;
4. Disposer les nœuds sur un repère
5. Rajouter les arêtes et le texte

Construction du graphe

(souhaité avec l'exemple de Lentille)



1) —

a) 12^e s. « plante légumineuse »

b) 15^e s.

2) « tâche de rousseur »

3) —

Construction du graphe

Procédure actuelle :

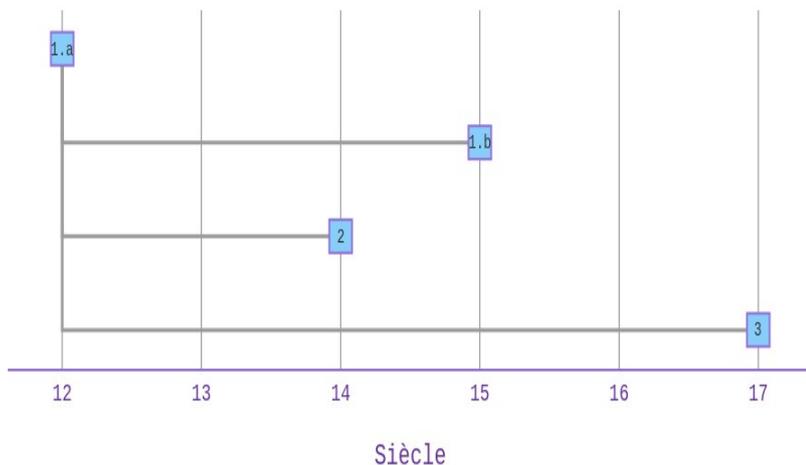
- Tous les nœuds sont en rayonnement à partir du premier.
- Pas d'affichage sur le graphique d'une rubrique sans siècle.

Car difficulté de définir les liens quand le siècle n'est pas renseigné.

→ environ 5,7 % des entrées polysémiques ont au moins une rubrique sans siècle

Construction du graphe

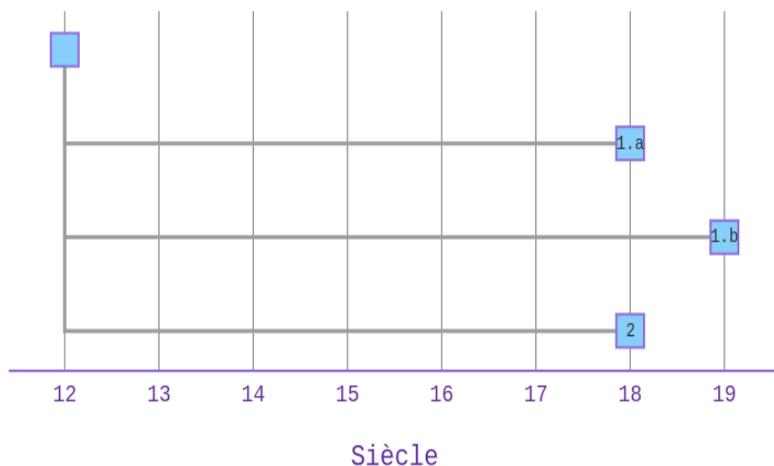
Actuel → crisco3.unicaen.fr/noticestlfi



Export				
Niveaux	Siècle	Forme/colloc pos1	Définition	Histoire
1.a	12		« plante légumineuse [ici terme collectif]	Ca 1170 « p collectif]
1.b	15	lentille de eaue		xves. lenti J. Camus ds
2	14	lantille	« tache de rousseur »	ca 1300 lar (Chirurgie
3	17			1690 opt. (

Construction du graphe

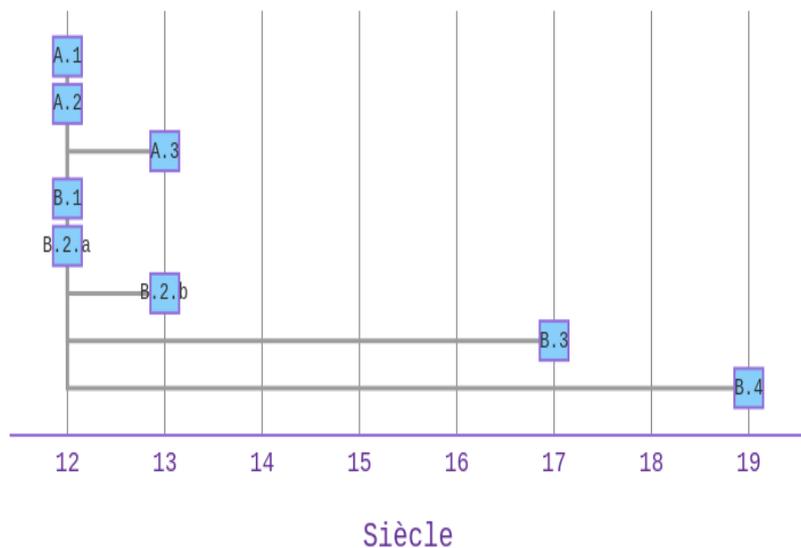
Autre exemple : CITERNE



Export				
Niveaux	Siècle	Forme/colloc pos1	Définition	Histoire
	12	citerne	« réservoir où sont conduites et	Étymol. et Hist réservoir où sc
1.a	18		« quatrième ventricule du	1752 anat. « qu du cervelet » (
1.b	19	citerne de Pecquet		1814 citerne de
2	18	citerne flottante	« petit navire servant à porter	1783 mar. citer navire servant

Construction du graphe

Autre exemple : LIEN



Export				
Niveaux	Siècle	Forme/colloc pos1	Définition	Histoire
A.1	12		« attache constituant une	1re moitié xi constituant
A.2	12		« laisse pour conduire un chien	fin xiies. « un chien » (
A.3	13	solers a lien	« souliers maintenus par une	1269-78 sole maintenus pa
B				Fig.
B.1	12			ca 1175 lien (Benoît de S
B.2.a	12		« obligation, contrainte	fin xiies. « résultant d'
B.2.b	13			1283 lien ju Beauvaisis,
B.3	17	lien du sang		1669 lien du Britannicus,
B.4	19	lien du discours	« enchaînement, suite continue »	1851-62 lien enchaînement

Questions ouvertes

- À quelle date positionne-t-on les nœuds rajoutés ?
- Comment positionner les nœuds sans date ?

Actuellement, si le siècle n'est pas renseigné le noeud n'est pas pris en compte dans le graphe

- Comment gérer les nœuds qui ne suivent pas l'ordre chronologique ?
- Comment positionner les arêtes ?
 - Droites ou courbes ?
 - Faut-il légèrement décaler les nœuds si les arêtes ne sont pas visibles ?
- Comment gérer les entrées à plus de 20 rubriques ?

Démonstration

<https://crisco3.unicaen.fr/noticestlfi/>

5. Bilan d'étape et projets à l'étude

- 1) Détection automatique des rubriques manquantes
- 2) Prise en compte de la structure arborescente du XML
- 3) Révision de la construction des arêtes dans la représentation graphique
- 4) Réalisation de graphiques présentant diverses statistiques